مؤقت



# مجلس الأمن

**السنة الثانية والخمسون**

**الجلسة ٣٨٣٢**

**الخميس، ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧، الساعة ٥٠/٢٣**
**نيويورك**

---

| | | |
|---|---|---|
| **الرئيس:** | **السيد تشن هواصن** | **(الصين)** |
| **الأعضاء:** | **الاتحاد الروسي** | **السيد لافروف** |
| | **البرتغال** | **السيد مونتيرو** |
| | **بولندا** | **السيد فلوسفيتش** |
| | **جمهورية كوريا** | **السيد بارك** |
| | **السويد** | **السيد دالغرن** |
| | **شيلي** | **السيد لاراين** |
| | **غينيا - بيساو** | **السيد كابرال** |
| | **فرنسا** | **السيد ديجاميه** |
| | **كوستاريكا** | **السيد بيروكال سوتو** |
| | **كينيا** | **السيد ماهوغو** |
| | **مصر** | **السيد العربي** |
| | **المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية** | **السيد غومرسال** |
| | **الولايات المتحدة الأمريكية** | **السيد ريتشاردسون** |
| | **اليابان** | **السيد أوادا** |

## جدول الأعمال

**الحالة بين العراق والكويت**

---

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في **الوثائق الرسمية لمجلس الأمن**. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, room C- 178.

**افتتحت الجلسة الساعة ٢٣/٢٠**

## إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

## الحالة بين العراق والكويت

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الصينية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

وأود أن أوجه انتباه أعضاء المجلس الى الوثيقتين التاليتين: الوثيقة S/1997/888، وهي رسالة مؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام؛ والوثيقة S/1997/883 وهي رسالة مؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام بموجب الفقرة ٩ (ب) '١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١).

عقب المشاورات بين أعضاء المجلس، أُذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يدين مجلس الأمن بأشد العبارات قرار حكومة العراق غير المقبول بطرد موظفي اللجنة الخاصة من حملة جنسية محددة، الأمر الذي يعني فرض شروط على اللجنة الخاصة وهو ما يتناقض مع قرارات مجلس الأمن ذات الصلة التي تشكل معيار الحكم على امتثال العراق.

"ويطالب مجلس الأمن بالإلغاء الفوري والقاطع لهذا الإجراء الذي حال دون وفاء اللجنة الخاصة بمسؤولياتها بموجب القرارات ذات الصلة. ويشير المجلس إلى بيان رئيسه المؤرخ ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ الذي حذر فيه المجلس من النتائج الخطيرة التي ستترتب على إخفاق العراق في الامتثال الفوري والكامل ودون شروط أو قيود لالتزاماته بموجب القرارات ذات الصلة. ويطالب المجلس كذلك، وفقا لقراره ١١٣٧ (١٩٩٧)، بأن يمتثل العراق امتثالا فوريا وكاملا لالتزاماته بموجب القرارات ذات الصلة.

"ويعرب مجلس الأمن عن تأييده للجنة الخاصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية ويؤكد أهمية ضمانهما لتنفيذ جميع جوانب ولايتيهما، بما في ذلك عملهما الجوهري في الرصد والتحقق في العراق، وفقا لقرارات المجلس ذات الصلة.

"ويؤكد مجلس الأمن أن حكومة العراق تتحمل المسؤولية الكاملة عن ضمان سلامة وأمن موظفي ومعدات اللجنة الخاصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية وأفرقة التفتيش التابعة لهما".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1997/51.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره.

**رفعت الجلسة الساعة ٢٣/٥٥**